



# BENCE VÁGI

**CHORÉGRAPHE DU SPECTACLE NIGHT CIRCUS ET DIRECTEUR DE LA COMPAGNIE DE CIRQUE HONGROISE RECIRQUEL**  
DIRECTOR AND CHOREOGRAPHER OF NIGHT CIRCUS SHOW BY HUNGARIAN CIRCUS COMPANY RECIRQUEL

## BENCE VÁGI

Bence a commencé sa carrière très jeune comme membre du collectif de danse dirigé par le réputé chorégraphe et danseur hongrois Endre Jeszenszky. Après des études au Liverpool Institute for Performing Arts, il a réalisé des productions indépendantes qui l'ont mené aux quatre coins du globe. De retour en Hongrie, il a mis sur pied Recirquel. Pourquoi les arts du cirque? «Ça doit être à cause de toutes ces fins de semaine passées au cirque avec ma grand-mère.» / *Bence began, at a young age, as a member of a pioneering dance community led by famous Hungarian choreographer and dancer Endre Jeszenszky. He went on to study at the Liverpool Institute for Performing Arts before creating independent productions that took him around the world. He eventually returned to Hungary and started Recirquel. Why the circus arts? "It must have been all the weekends spent with my grandmother in the circus."*

## RECIRQUEL

Recirquel Company a été fondée à Budapest en 2012 par le directeur et chorégraphe Bence Vági, qui désire faire découvrir au monde entier le nouveau cirque hongrois contemporain. Parmi les autres spectacles de Recirquel, mentionnons *Non Solus*, *Paris de Nuit* et *The Naked Clown*. / *Recirquel Company was founded in Budapest in 2012 by director and choreographer Bence Vági, who wanted to introduce a new genre of contemporary circus to the world. Recirquel's other productions include Non Solus, Paris de Nuit and The Naked Clown.*

## ENTREVUE INTERVIEW

**TOHU:** Quelle a été votre inspiration pour la création de *Night Circus*? D'où vient le concept?

**BENCE VÁGI:** La Hongrie a une grande tradition de cirque et notre objectif consistait à trouver une façon de faire évoluer la scène de cirque traditionnelle vers une forme plus contemporaine. Le spectacle porte le nom de *Cirkusz az éjszakában* en hongrois — qui signifie «le cirque dans la nuit» — il prend naissance au cœur de la nuit et s'achève avec l'aube qui se lève. C'est une métaphore sur la transformation de notre culture du cirque en quelque chose de nouveau.

**TOHU:** Recirquel a commencé avec un groupe de très jeunes artistes. En quoi cela vous différencie?

**BENCE VÁGI:** Le fait d'avoir une troupe si jeune est le changement qui nous a permis de renouveler le genre dans notre pays, tant pour nous que pour la nouvelle génération d'artistes circassiens. Nous voulions faire en sorte que cette nouvelle génération puisse choisir le cirque comme forme d'art et pas seulement comme une façon de faire de l'argent.

**TOHU:** Parlez-nous de votre succès en Hongrie. Comment la troupe est-elle passée de jeune compagnie à fleuron national?

**BENCE VÁGI:** Notre succès repose sur le fait que nous n'avons pas renié nos origines circassiennes, qui remontent vers 1850. Nous ne voulions pas nécessairement suivre d'autres cultures de cirques contemporains. Nous voulions faire les choses à notre façon et dire «C'est du cirque hongrois contemporain et ça n'a pas à ressembler à aucune autre forme artistique de quelque nationalité que ce soit.» Pas par manque de respect, mais pour trouver notre propre langage. Au début, les spectateurs se sont montrés sceptiques, mais nous les avons convaincus: ils nous ont ovationnés! La preuve de l'appréciation des gens, c'est qu'après quelques jours, on jouait à guichets fermés.

**TOHU:** Votre spectacle à Montréal est une première au Québec. Qu'est-ce qui vous réjouit le plus?

**BENCE VÁGI:** Plusieurs de nos artistes à leurs débuts rêvaient de venir à Montréal pour fouler la scène que tant de grands artistes de cirque ont foulée, pour représenter leur propre culture du cirque et pour entrer dans le cercle des compagnies de cirque contemporain les plus réputées au monde. Que notre troupe hongroise soit de la prochaine saison de la TOHU est un grand honneur pour nous.

**TOHU:** What was your inspiration for *Night Circus*? Where did your big idea come from?

**BENCE VÁGI:** Hungary has a big circus tradition, and our goal was to figure out how to move the traditional circus scene towards a more contemporary one. The show is called *Cirkusz az éjszakában* in Hungarian—which means “the circus in the night”—because the performance begins at night and, by the end, we've reached the dawn of the performance. It's a metaphor about transforming our circus culture into something new.

**TOHU:** Recirquel started with a really young group of performers. How does that set you apart from other troupes?

**BENCE VÁGI:** Having a young troupe was a change that allowed us to renew the circus genre in our country—for us and for the next generation of circus artists. We wanted to open the door for the next generation to choose circus as an art form and not just a way to make money.

**TOHU:** Tell us a little about your success in Hungary. How did you go from a new company to a household name?

**BENCE VÁGI:** Our success is based on not denying our circus culture, which has been around since the 1850s. We didn't necessarily want to follow other contemporary circus cultures. We wanted to do our own thing and say “This is a contemporary Hungarian circus, and it doesn't want to behave like other nation's art forms.” Not out of disrespect, but in order to find our own language. At first the audience was skeptical, but we convinced them. We got standing ovations. You could tell that people liked it, because over the next few days the box office would sell out.

**TOHU:** Your Montréal performance will be your first in Québec. What are you looking forward to most?

**BENCE VÁGI:** Many of our artists dreamed of going to Montréal when they started out—to stand on the stages where so many great circus performers have stood and represent your own circus culture, and to be with the most recognized contemporary circuses in the world. Having our Hungarian circus company in the new TOHU season is a big honour for us.